

# CBETA電子佛典集成

---

CBETA Chinese Electronic Tripitaka Collection  
ebook

T01n0003

## 毘婆尸佛經

宋法天譯

# 目次

- [編輯說明](#)
- [章節目次](#)
- [卷目次](#)
  - 001
  - 002
- [贊助資訊](#)

## 編輯說明

- 本電子書以「CBETA 電子佛典集成 Version 2022. Q3」為資料來源。
- 漢字呈現以 Unicode 3.0 為基礎，不在此範圍的字則採用組字式表達。
- 梵文悉曇字及蘭札字均採用羅馬轉寫字，如無轉寫字則提供字型圖檔。
- CBETA 對底本所做的修訂用字以紅色字元表示。
- 若有發現任何問題，歡迎來函 [service@cbeta.org](mailto:service@cbeta.org) 回報。
- 版權所有，歡迎自由流通，但禁止營利使用。

No. 3 [No. 1(1), Nos. 2, 4]

毘婆尸佛經卷上

西天譯經三藏朝散大夫試鴻臚卿傳教大師臣法天奉 詔譯

爾時，佛告諸苾芻：「於過去劫有大國王，名滿度摩，有一太子名毘婆尸，久處深宮思欲出遊，告御車人瑜譏言：『與我如法安置車馬，今欲出外遊觀園林。』瑜譏聞已即往廐中，安置車馬控太子前。乘之出外，見一病人。太子曰：『云何此人顏貌羸瘦，氣力劣弱？』瑜譏答言：『此是病人。』太子曰：『云何名病？』瑜譏答言：『四大假合虛幻不實，稍乖保調即生苦惱，此名為病。』太子曰：『我能免不？』瑜譏答言：『俱同幻體四大無別，如失保調亦不能免。』太子聞之情思不悅，即迴車馬却至王宮，端坐思惟病苦之法，真實不虛，心無安隱。」

爾時，世尊而說頌曰：

「毘婆尸太子， 遊觀於園林，  
忽見病患者， 形色而憔悴，  
即問御車人， 太子亦難免，  
端坐自思惟， 病苦而無謬。」

爾時，世尊說此偈已，告苾芻言：「時，滿度摩王即問瑜譏：『云何太子出迴不悅？』瑜譏答言：『太子出外遊觀園林，見一病人形色瘦惡，心神不安。太子不識，問言：「何人？」瑜譏答言：「此是病人。」又復問言：「我能免不？」瑜譏答言：「俱同幻體四大無別，如失保調亦不能免。」太子聞已即迴車歸宮，思惟病法，是故不樂。』時，滿度摩王聞是事已，憶念往日相師之言：『若得在家即紹灌頂輪王之位，若或出家信樂修行而成佛果。』如是念已，即於宮內施設種種上妙五欲，娛樂太子，令彼愛著斷出家意。」

爾時，世尊而說頌曰：

「滿度摩父王， 知子遊觀迴，  
身心而不樂， 恐彼求出家，  
即以上妙樂， 色聲香味觸，  
悅於太子情， 令後紹王位。」

爾時，世尊說此偈已，告苾芻言：「時，毘婆尸太子告瑜譏言：『與我如法安置車馬，今出城外遊觀園林。』瑜譏聞已即往厩中，安置車馬控太子前。乘之出城，見一老人，鬚髮皓白，身心味劣，執杖前行，呻吟無力。太子曰：『此是何人？』瑜譏答言：『此是老人。』太子曰：『云何名老？』瑜譏答言：『五蘊幻身四相遷變，始自嬰兒童子，不覺長盛老年，眼暗耳聾身心衰朽，名之為老。』太子曰：『吾免此不？』瑜譏答言：『貴賤雖異幻體無別，日往月來亦須衰老。』太子聞之不樂而歸，入定思惟老苦之法，無能免者。」

爾時，世尊而說頌曰：

「毘婆尸太子， 忽見一老人，  
鬚髮皆皓然， 執杖乏氣力，  
入定審思惟， 一切有為法，  
剎那而不住， 無有免斯者。」

爾時，世尊說此偈已，告苾芻言：「滿度摩王見太子不樂，問瑜譏言：『我子云何情不樂耶？』瑜譏答言：『太子出外見一老人，太子曰：『此是何人？』瑜譏答言：『此是老人。』太子又問：『云何名老？』瑜譏答言：『五蘊幻身四相遷變，始自嬰兒童子，不覺長盛老年，眼暗耳聾身心衰朽，名之為老。』太子曰：『我還免不？』瑜譏答言：『貴賤雖異幻體無別，日往月來亦須衰老。』太子聞已不樂而歸，入定思惟實無免者，所以不悅。』王聞是事，憶念往昔相師之言：『若得在家必作輪王。若也出家必成佛果。』爾

時，滿度摩王如是念已，復以五欲妙樂娛悅太子，令彼愛著斷出家意。」

爾時，世尊而說頌曰：

「滿度摩父王，見子心不悅，  
憶昔相師言，恐彼求出家，  
即以妙五欲，種種悅其心，  
如彼天帝釋，受樂歡喜園。」

爾時，世尊說此偈已，告苾芻言：「時，毘婆尸太子告瑜譏言：『與我如法安置車馬，今欲出外遊觀園林。』瑜譏聞已即往廐中，安置車馬控太子前。乘之出外，見有多人圍繞車輿舉聲大哭。太子曰：『此是何人？』瑜譏答言：『此是死相。』太子曰：『云何名死？』瑜譏答言：『人生浮世壽有短長，一旦乖離氣絕神逝，永別恩愛長處荒郊，眷屬悲啼，此名為死。』太子曰：『我能免不？』瑜譏答言：『三界無安未逃生死，太子之身亦不可免。』太子聞已，身心不悅迴車歸宮，入定思惟無常之法不可愛樂，我今云何得免斯苦？」

爾時，世尊而說頌曰：

「毘婆尸太子，見彼命終人，  
即問御車者，無能免斯苦，  
獨坐自思惟，真實而不謬，  
我身復云何，得免無常患？」

爾時，世尊說此偈已，告苾芻言：「滿度摩王問瑜譏言：『太子云何而不樂耶？』瑜譏答言：『太子出城見一死人。問言：『此是何人？』瑜譏答言：『此是死相。』太子曰：『云何名死？』瑜譏答言：『人生浮世壽有短長，一旦乖離氣絕神逝，永別恩愛長處荒郊，眷屬悲啼，名之為死。』太子曰：『我能免不？』瑜譏答言：

「三界無安未逃生死，不可免也。」太子聞已迴車歸宮，入定思惟實無免者，是以不樂。」王聞是事，憶念昔日相師之言：『若得在家必作輪王，若是出家必成佛果。』復以五欲之樂娛悅太子，令彼樂著捨出家意。」

爾時，世尊而說偈言：

「滿度摩國王， 毘婆尸太子，  
見彼命終人， 嗟嗟而不悅，  
王以上妙樂， 色聲香等境，  
娛悅令愛著， 捨離出家意。」

爾時，世尊說此偈已，告苾芻言：「時，毘婆尸太子告瑜譏言：『與我如法安置車馬，今欲出外遊觀園林。』瑜譏聞已即往廐中，安置車馬控太子前。乘之出外，見一苾芻剃除鬚髮，身被袈裟。太子曰：『此是何人？』瑜譏答言：『此是出家人。』太子曰：『云何名出家人？』瑜譏答言：『悟老病死，入解脫門，行忍辱慈悲，求涅槃安樂，永別親愛，願作沙門，名出家人。』太子聞已歡喜至前：『善哉善哉！行慈悲忍辱平等善法，能背塵勞趣求安樂，我亦願為。』言已歸宮，即發信心，行出家法，作沙門相。」

爾時，世尊而說頌曰：

「太子出王城， 遊觀諸園苑，  
忽見老病人， 及彼無常者，  
念念不久停， 恆受種種苦；  
復覩出家人， 剃除於鬚髮，  
服壞色袈裟， 進止身儀雅，  
常行平等慈， 忍辱諸善法。  
是故求出家， 棄捨五欲樂，  
父母并眷屬， 國城諸珍寶，  
即作沙門相， 忍辱自調伏，  
息除貪愛心， 勤求解脫樂。」

爾時，世尊說此偈已，告苾芻言：「滿度摩城八萬人眾，見毘婆尸捨父王位，出家剃髮為沙門相，而各思惟：『太子上族棄捨五欲而修梵行，我等今者宜亦出家。』彼八萬人如是思已，即時出家為沙門身。」

爾時，世尊而說頌曰：

「大智最上人， 其數有八萬，  
隨順毘婆尸， 出家修梵行。」

爾時，世尊說此偈已，告苾芻言：「時，毘婆尸菩薩既出家已，與彼八萬人，離自國城遊行諸處，至一聚落結夏安居。過是夏已而自思惟：『我今云何如迷醉人遊行諸處？』作是念已，心得清淨至本住舍，於夜分中復自思惟：『我今何用世間富貴？眾生愛著輪迴生死，苦蘊相續無有窮盡。』又復思惟：『此老死苦因，何緣所生而得老死？』入三摩地諦觀此法，從生支有。又復思惟：『此生苦因何緣所生？』入三摩地諦觀此法，從有支有。又復思惟：『此有苦因何緣所生？』入三摩地諦觀此法，從取支有。又復思惟：『此取苦因何緣所生？』入三摩地諦觀此法，從愛支有。又復思惟：『此愛苦因何緣所生？』入三摩地諦觀此法，從受支有。又復思惟：『此受苦因何緣所生？』入三摩地諦觀此法，從觸支有。又復思惟：『此觸苦因何緣所生？』入三摩地諦觀此法，從六入支有。又復思惟：『此六入苦因何緣所生？』入三摩地諦觀此法，從名色支有。又復思惟：『此名色苦因何緣所生？』入三摩地諦觀此法，從識支有。又復思惟：『此識苦因何緣所生？』入三摩地諦觀此法，從行支有。又復思惟：『此行苦因何緣所生？』入三摩地諦觀此法，從無明支有。如是無明緣行，行緣識，識緣名色，名色緣六入，六入緣觸，觸緣受，受緣愛，愛緣取，取緣有，有緣生，生緣老死憂悲苦惱，如是集成一大苦蘊。



「爾時毘婆尸菩薩又復思惟：『此老死苦因云何得滅？』入三摩地諦觀此法，生滅則老死滅。又復思惟：『此生苦因云何得滅？』入三摩地諦觀此法，有滅則生滅。又復思惟：『此有苦因云何得滅？』入三摩地諦觀此法，取滅則有滅。又復思惟：『此取苦因云何得滅？』入三摩地諦觀此法，愛滅則取滅。又復思惟：『此愛苦因云何得滅？』入三摩地諦觀此法，受滅則愛滅。又復思惟：『此受苦因云何得滅？』入三摩地諦觀此法，觸滅則受滅。又復思惟：『此觸苦因云何得滅？』入三摩地諦觀此法，六入滅則觸滅。又復思惟：『六入苦因云何得滅？』入三摩地諦觀此法，名色滅則六入滅。又復思惟：『名色苦因云何得滅？』入三摩地諦觀此法，識滅則名色滅。又復思惟：『此識苦因云何得滅？』入三摩地諦觀此法，行滅則識滅。又復思惟：『此行苦因云何得滅？』入三摩地諦觀此法，無明滅則行滅。如是無明滅則行滅，行滅則識滅，識滅則名色滅，名色滅則六入滅，六入滅則觸滅，觸滅則受滅，受滅則愛滅，愛滅則取滅，取滅則有滅，有滅則生滅，生滅則老死憂悲苦惱滅，如是一大苦蘊而自不生。」

爾時，世尊而說頌曰：

「毘婆尸菩薩， 思惟老死苦，  
以智推彼因， 何緣何法生？  
入定審諦觀， 知從生支起，  
乃至行苦因， 知從無明有。  
復觀從何滅？ 無明滅行滅，  
乃至老死盡， 苦蘊悉皆無。」

爾時，世尊說此偈已，告苾芻言：「時，毘婆尸菩薩復觀色受想行識，生滅不住，如幻如化無有真實，智觀現前，業習煩惱一切不生，得大解脫，成正等覺。」

爾時，世尊而說頌曰：

「毘婆尸菩薩， 復觀蘊等法，  
入彼三摩地， 智觀現前時，  
惑苦業習氣， 一切皆不生，  
如飄兜羅綿， 剎那不可住。  
成就佛菩提， 涅槃吉祥果，  
如月大圓明， 光徧十方界。」

爾時，世尊說此偈已，告苾芻言：「時，毘婆尸先在因位，一疑自身猶如迷醉，二疑貪等煩惱展轉增多，如是思惟緣生之法，得大解脫。」

爾時，世尊而說頌曰：

「彼佛如來身， 難成能得成，  
觀察緣生法， 復斷貪瞋癡，  
究竟於彼岸， 成就大解脫，  
如日在山頂， 徧照於一切。」

毘婆尸佛經卷上

## 毘婆尸佛經卷下

西天譯經三藏朝散大夫試鴻臚卿傳教大師臣法天奉 詔譯

爾時，世尊說此偈已，告苾芻言：「時，毘婆尸佛既成道已，即作是念：『我於何處先應說法利益有情？』諦觀思惟，滿度摩王所都大城，人民熾盛機緣純熟。作是念已，即從座起整衣服手執應器次第行乞，往滿度摩城，詣安樂鹿野園中，暫住止息自在無畏。」

爾時，世尊而說頌曰：

「二足正徧知， 自在行持鉢，  
安住鹿野園， 無畏如師子。」

爾時，世尊說此偈已，告苾芻言：「時，毘婆尸佛告守門人曰：

『與我往欠拏太子及近臣帝穌嚕處，吾今現在安樂鹿野園中，我欲相見。』時守門者聞是語已，即詣欠拏太子及近臣帝穌嚕處，具陳上事：『毘婆尸佛成正覺道，往滿度摩城安樂鹿野園中，我欲相見。』欠拏太子聞是語已，與帝穌嚕即乘車騎，出滿度摩城，往安樂鹿野園中，詣毘婆尸佛前，頭面禮足，瞻仰尊顏目不暫捨。

「爾時毘婆尸佛欲令欠拏歡喜信受開示妙法。佛言：『如過去諸佛所說，若布施持戒，精進修行，能離欲色煩惱過失得生淨天。』

時，欠拏太子帝穌嚕聞是語已，心得清淨，如毘婆尸正等覺心，生正解心、不疑心、善心、軟心、廣心、無礙心、無邊心、清淨心，復為宣說苦集滅道，四諦法行種種開示。時欠拏太子、帝穌嚕通達四諦，見法知法，得法堅牢法、依法、住法、不動法、不捨法、不空法，譬如白氎無諸塵垢，悟法之心亦復如是。

「爾時，欠拏太子、帝穌嚕白毘婆尸佛言：『如來、應、正等覺，我願出家受善逝戒。』佛言：『善哉！今正是時。』即與剃髮受具

足戒。如是彼佛為彼二人現三種神通，令發精進趣向佛慧：一現變化神通，二現說法神通。三現調伏神通。如是現已，欠拏太子、帝穌嚕勇猛精進，經須臾間真智相應，斷盡諸漏成阿羅漢。」

爾時，世尊而說頌曰：

「毘婆尸世尊， 說法鹿野園，  
欠拏、帝穌嚕， 俱來至佛所，  
即以頭面禮， 瞻仰而一心。  
開示施戒門， 苦集滅道法，  
聞已深信受， 了達無生滅，  
俱求於出家， 即受善逝戒。  
復覩神通力， 速發精進心，  
須臾諸漏盡， 成就阿羅漢。」

爾時，世尊說此偈已，告苾芻言：「汝今諦聽！滿度摩城人民熾盛，宿植善本有八萬人，聞欠拏太子、帝穌嚕正信出家，佛為說法現通而成聖果，如是思惟：『有如是出家，如是梵行，如是說法，如是調伏，世所希有，得未曾聞，我等今者亦願出家。』作是念已，時八萬人俱捨家緣，出滿度摩城，往安樂鹿野園毘婆尸佛所，頭面禮足却住一面，合掌瞻仰目不暫捨。佛為說法令生信心，佛言：『如過去諸佛所說妙法，若人布施持戒，精進修行，能離欲色煩惱種種過失，得生淨天。』時八萬人聞是語已，心得清淨，如毘婆尸佛正等覺心，生正解心、無疑心、軟心、善心、廣心、無礙心、無邊心、清淨心，復為宣說苦集滅道，四諦法行種種開示。彼八萬人通達四諦，見法知法，得法堅牢法、依法、不壞法、住法、不動法、不捨法、不空法，譬如白氈離諸塵垢，彼等之心亦復如是。時八萬人俱發聲言：『如來、應、正等覺攝受我等，令得出家受善逝戒。』佛即攝受剃髮受戒，復為彼眾現三神通令發精進：一變化神通，二說法神通，三調伏神通。如是現已，時八萬人，勇猛精進。不久之間，漏盡意解成阿羅漢。」

爾時，世尊而說頌曰：

「滿度摩城內， 眾有八萬人，  
聞於欠拏等， 出家成聖道，  
俱發清淨心， 而來詣佛所。  
聞法心歡喜， 速起勇猛心，  
合掌白世尊， 願聽我出家，  
受持於戒律。 應時為攝受，  
剃髮而受戒， 復為現神通，  
斷盡諸結縛， 如滅尸利林，  
熾焰永不生， 成就大解脫，  
如是眾苦依， 當得滅無有。」

爾時，世尊說此偈已，告苾芻言：「毘婆尸佛度彼眾已，出安樂鹿野園往滿度摩城，八萬苾芻亦往滿度摩城，詣世尊前，頭面禮足於一面坐。佛即具說得道因緣，令其堅固。」

爾時，世尊而說頌曰：

「難作極難作， 輪迴盡輪迴，  
如是八萬人， 永斷眾結縛，  
亦如帝穌嚕， 欠拏太子仙，  
精進求出家， 俱獲解脫果。」

爾時，世尊說此偈已，告苾芻言：「時，毘婆尸佛，而作是念：『此大苾芻眾住滿度摩城，宜應減少，令六萬二千苾芻往詣諸方，遊行聚落隨意修習，經六年後歸滿度摩城，受持波羅提目叉。』作是念時，於虛空中有一天子，知佛心念，告毘婆尸佛言：『善哉！若令六萬二千苾芻遊諸聚落隨意修行，經六年後復還本國，受持波羅提目叉，今正是時。』佛即告言：『汝苾芻眾中，令六萬二千人遊諸聚落隨意修行，經六年後復還本國，受持波羅提目叉。』時六萬二千人聞是語已，出滿度摩城隨方遊止。」

爾時，世尊而說頌曰：

「無漏無等等， 調御大丈夫，  
導引於群生， 令至寂靜道。  
今遣苾芻眾， 最上佛聲聞，  
六萬二千眾， 出彼滿度城，  
遊行諸聚落， 如龍大威勢，  
隨意自修行， 六年復本國。」

爾時，世尊說此偈已，告苾芻言：「彼六萬二千人即時出城，往諸聚落隨意修行。如是過一年二年，至第六年，彼諸苾芻互相告言：『六年已滿，宜歸本國。』作是語時，空中天人復告言曰：『今正是時，歸滿度摩城，受持波羅提目叉。』於是六萬二千苾芻，以自神力及天威德，經須臾間至滿度摩城。」

爾時，世尊而說頌曰：

「彼佛大苾芻， 六萬二千眾，  
遊諸聚落中， 隨意六年滿。  
自思欲往還， 天人普告示，  
令歸滿度城， 受持清涼戒。  
聞之大忻慶， 身毛皆喜豎，  
即運神通力， 如乘大龍象，  
須臾還本城， 自在無所礙。  
無上二足尊， 出生於世間，  
善說眾律儀， 度脫諸群品，  
今當為敷演， 波羅提目叉。」

爾時，世尊說此偈已，告苾芻言：「彼六萬二千人至滿度摩城，詣毘婆尸佛前，頭面禮足，却坐一面。佛言：『諦聽！我今演說波羅提目叉曰：

「『忍辱最為上， 能忍得涅槃。  
過去佛所說， 出家作沙門，  
遠離於殺害， 身口七支過，  
持此戒具足， 發生大智慧，  
得佛清淨身， 世間無有上，

出生無漏智， 盡苦苦生死。』

「爾時，世尊說此戒時，復有諸天天子，以天威力，來下天宮，詣毘婆尸佛前，作禮合掌，聽受波羅提目叉。」

爾時，世尊而說頌曰：

「無漏不思議， 破闇到彼岸，  
釋梵一切天， 俱聽大僊戒。」

爾時，世尊說此偈已，告苾芻言：「我於一時在王舍城七葉巖邊，住止淨室，而忽思惟：『過去毘婆尸佛說毘奈耶藏時，恐有諸天不來聽受大僊戒者，今往諸天問諸梵眾。』作是念已，我於彼時入三摩地，如大力士展臂之間至善現天，彼之天子，頭面禮足而作是言：『善哉！世尊！久不來此。我是毘婆尸佛正等正覺聲聞弟子，彼佛姓剎帝利，信心出家，憍陳族，壽八萬歲，父名滿度摩王，母名滿度摩帝。欠拏太子、帝穌嚕，出家受戒成阿羅漢。大賢第一侍者，名阿輸迦，三會說法廣度聲聞，第一大會六萬二千人得阿羅漢，第二大會十萬人得阿羅漢，第三大會八萬人得阿羅漢。毘婆尸佛，有如是最上，如是出家，如是證菩提，如是說法，如是調伏，令諸弟子，著衣持鉢，修諸梵行，遠離五欲，斷煩惱得解脫，證無生法，成阿那含。復次尸棄佛、毘舍浮佛、拘留孫佛、拘那含牟尼佛、迦葉佛，說法調伏，著衣持鉢，修諸梵行，遠離五欲，斷煩惱證無生法，成阿那含，亦復如是。』

「爾時，世尊有無數百千天子，恭敬圍繞往善見天，彼天見佛頭面禮足，與無數百千天子，恭敬圍繞往色究竟天。時彼天王遙見世尊，五體投地禮世尊足，而作是言：『善哉！世尊！久不來此。我是毘婆尸佛正等正覺聲聞弟子，彼佛姓剎帝利憍陳族，壽八萬歲，父名滿度摩王，母名滿度摩帝，城亦名滿度摩，欠拏太子、帝穌嚕，出家受戒成阿羅漢。大賢第一侍者，名阿輸迦，三會說法廣度

聲聞，第一大會度六萬二千人得阿羅漢，第二大會度十萬人得阿羅漢，第三大會度八萬人得阿羅漢。毘婆尸佛，有如是最上，如是出家，如是梵行，如是證菩提，如是說法，如是調伏，令諸弟子，著衣持鉢，修諸梵行，遠離五欲，斷煩惱證無生法，成阿那含。復次尸棄佛、毘舍浮佛、拘留孫佛、拘那含牟尼佛、迦葉佛，如是著衣持鉢，說法調伏，修諸梵行，遠離五欲，證無生法，成阿那含。今大牟尼，說法梵行，調伏眾生，亦復如是。』

「爾時，天子而說頌曰：

「『無上二足尊， 而入三摩地，  
速運大神通， 離彼閻浮界，  
來至善現天， 譬如大力士，  
速展於手臂， 剎那到此間。  
世尊甚希有， 無漏無障礙，  
清淨解脫身， 如蓮不著水，  
百千世界中， 無與佛齊等，  
降伏大魔王， 如河漂細草。  
善現等諸天， 俱來頭面禮，  
歸命最上尊， 正覺大慈悲，  
調伏諸眾生， 六根皆清淨，  
出生無上慧， 依法精進行。  
過去毘婆尸， 正等正覺尊，  
所宣微妙法， 三會度聲聞，  
律儀及梵行， 守護無缺犯，  
清淨而圓滿， 如夜十五月。  
尸棄佛世尊、 毘舍浮如來、  
賢劫拘留孫、 拘那含牟尼、  
及彼迦葉佛， 如是諸如來，  
所度聲聞眾， 皆已得漏盡，  
無復諸煩惱。 恒修七覺支，  
及行八正等， 能離五欲過，  
通達大智慧， 眾所皆知識。  
如彼毘沙門， 常服甘露味，  
如王得灌頂， 永破諸闇冥，  
如日放光明， 一一佛世尊，



威儀及法行， 利益諸群生，  
種種開方便， 引導無有異。』』

爾時，世尊說此偈已，告苾芻言：「我往彼天，聞是事已，知諸天人，諸佛法會，皆來隨喜。若復有人，愛樂受持，行住坐臥，思惟讀誦，無諸迷惑，永斷輪迴，解脫安樂。」

佛說此經已，皆大歡喜，信受奉行。

毘婆尸佛經卷下

---

## [CBETA 贊助資訊](#)

(<https://www.cbeta.org/donation/index.php>)

自 2001 年 2 月 1 日起，CBETA 帳務由「財團法人西蓮教育基金會」承辦，並成立「財團法人西蓮教育基金會」－ CBETA 專戶，所有捐款至 CBETA 專戶皆為專款專用，歡迎各界捐款贊助。

您的捐款本協會皆會開立收據，此收據可在年度中申報個人或企業的綜合所得稅減免。感恩諸位大德的善心善行，以及您為佛典電子化所做的一切貢獻。

---

## 信用卡線上捐款

本線上捐款與聯合信用卡中心合作，資料傳送採用 SSL (Secure Socket Layer) 傳輸加密，讓您能夠安全安心地進行線上捐款動作。

## [前往捐款](#)

---

## 信用卡（單次 / 定期定額）捐款

本授權書可提供單次捐款或定期定額捐款之用途。

請於下載並填妥捐款授權書後，請傳真至 02-2383-0649，並請來電 02-2383-2182 確認。

或掛號寄至 10044 台灣台北市中正區延平南路 77 號 8 樓 R812 財團法人西蓮教育基金會收。

請在此下載 [授權書](#) (MS Word 格式)

---

## 劃撥捐款

郵政劃撥帳號：1 9 5 3 8 8 1 1

戶名：財團法人西蓮教育基金會

欲指定特殊用途者，請特別註明，我們會專款專用。

---

## 線上信用卡 / PayPal 捐款

PayPal 是一個跨國線上付款機制的公司，CBETA 引用其服務，提供網友能在線上使用信用卡或 PayPal 帳戶贊助 CBETA 。

PayPal is an online system of a global payment solution. CBETA uses its service to provide the uses to donate by using the credit cards or PayPal account to support the CBETA project.

相關收據開立事宜，由於付款幣別為美元，我們除了會依您所贊助之美元金額開立收據外，另我們會依捐款當日公告匯率開立台幣收據，此收據為國內正式合法報稅憑證。

Since the donation made is in US currency, hence all the receipts will be issued in the US dollars consequently. However for the domestic donators, a Chinese official receipt will also be made according to the foreign exchange rate for the purpose of tax deduction.

[線上信用卡 / PayPal 贊助](#)

---

## 支票捐款

支票抬頭請填寫「財團法人西蓮教育基金會」。

CBETA is part of Seeland Educational projects, any donation (ex- cheques, remittance, etc.,) please entitle to "The Seeland Education Foundation".

---